

L'équipe de La Vie d'ici  
vous souhaite ses meilleurs  
vœux de bonheur à  
l'occasion de Noël et du  
Nouvel An

Il est Minuit, je me lève  
Je regarde par la fenêtre  
Je vois le Père-Noël avec ses rennes  
J'ai hâte de voir le Père-Noël

Il passe par la cheminée.  
Mais il est un peu trop gros  
Je m'habille, je vais aider le Père-Noël  
Il me dit : « Joyeux Noël! »

**d'ici**

SHIPSHAW, décembre 1997

VOLUME 16 NUMÉRO 2

Julie Dawson  
102

Autres dessins en page 13

Marie-Christine Tremblay  
601

Le Sapin de Noël

La neige voltigeait autour des sapins  
Un seul avait peur d'être coupé  
Le jour même le petit sapin se fit couper et décorer  
Il ne voulait pas ouvrir les yeux et il chantait Dieu  
Il se décida enfin d'ouvrir les yeux  
Quelle surprise il a eue  
Un joli décor pour le plus beau des sapins de Noël.



Noël

Noël c'est la plus belle fête de toute l'année.  
La neige tourbillonne et retombe sur nous.  
On reçoit des cadeaux et des joujoux  
Quand la nuit tombe, on se réunit pour fêter.

Je trouve que c'est merveilleux,  
Parce que tout le monde entier est joyeux  
On voit dans les visages des sourires  
Qui nous font rire.  
Joyeux Noël!

Andréanne  
Tremblay  
402



Marie-Eve 201

### Sommaire

Mot de la Présidente ..... page 2  
Le Conseil t'informe ..... page 2  
La minute municipale ..... page 3  
Des souhaits particuliers ..... page 4  
Contact paroisse ..... page 5

Billet de tendresse ..... page 6  
Gens prudents ..... page 8  
Saviez-vous que ..... page 9  
Du côté de Bois-Joli ..... page 13  
Petites annonces ..... page 13

# Joyeux Noël, Bonne et heureuse Année à tous les citoyennes et citoyens de Shipshaw



## Mot de la Présidente



Claire Jean

Le sol est recouvert de son manteau de velour blanc, les magasins et les maisons arborent déjà mille et une couleurs, les sapins se parent de lumières, boules et guirlandes scintillantes et nous retrouvons avec joie Marie, Joseph, les Rois mages ainsi que l'âne et le boeuf qui attendent avec impatience la venue de Jésus dans la crèche de nos églises.

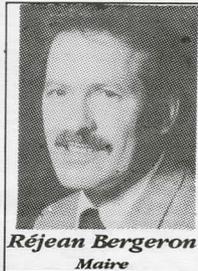
Déjà Noël est à notre porte, soufflant sur son passage comme une bise, bonheur et joie dans le coeur des petits et des grands. Sa magie nous inspire au pardon et au partage et dépose sur les visages ridés par la tristesse un sourire de paix et de liberté.

Des rencontres autour de la table où Grand-Maman, Grand-Papa, oncles, tantes, cousins, cousines et toute la parenté rient et s'amuse en se répétant qu'ils devraient se rencontrer plus souvent. Sincère ? Oui! certainement mais l'express de la vie nous fait filer à 100 à l'heure et malheureusement ces belles promesses devront attendre un prochain événement.

Cette année, ne laissez pas le rythme trépidant de la vie vous faire oublier les belles paroles dites à Grand-Maman. Faites que Noël se répète souvent pour 1998, offrez comme cadeau des visites plus fréquentes. Même si elles ne sont pas aussi longues que l'on voudrait, sachez que chaque minute passée en sa compagnie en sera de bonheur et de joie.

*Meilleurs voeux de bonheur, de santé et de prospérité à tous les Shipshois et Shipshoises.*

## Le Conseil t'informe



Réjean Bergeron  
Maire

Chères amies, chers amis, Me voici de retour pour vous informer des affaires courantes de notre municipalité. Je tiens d'abord à vous remercier de la confiance que vous m'avez témoignée pour un nouveau mandat au poste de maire.

Au cours des dernières semaines, j'ai eu la chance de rencontrer plusieurs d'entre vous et j'ai constaté que la chronique «Le Conseil t'informe» de notre journal local représente une source précieuse d'information auprès des citoyens.

Je transmets mes félicitations à la conseillère et aux conseillers pour leur élection ou leur réélection. Je leur souhaite un mandat fructueux et les assure de ma collaboration.

### 1. *Un changement important*

Depuis le tout début du journal, cet article d'information municipale est réservé au maire. Je pense qu'il est temps de faire place au renouvellement. Ainsi j'ai offert aux membres du conseil de rédiger, à certaines occasions, le texte mensuel, et ce, dans le but de renseigner le mieux possible notre population. Les membres du conseil pourront, de cette façon, vous faire part des développements de certains de leurs dossiers. Ils devront cependant se soumettre à la même règle que la mienne, c'est-

à-dire informer en évitant de présenter un texte d'opinion.

Cette idée a été accueillie avec intérêt par les membres du conseil et nous pourrions partager cette chronique à partir des prochains mois.

### 2. *La préparation du budget 1998*

Le travail de préparation du budget est en cours. Une première rencontre d'une journée a eu lieu le 25 novembre à laquelle tous les membres du conseil ont participé ainsi que les employés concernés. Les informations et opinions recueillies à cette occasion servent à la préparation d'un projet de budget qui sera discuté lors de la deuxième journée de travail prévue le 13 décembre. Nous devons alors accepter un budget qui sera ensuite présenté lors d'une séance spéciale du conseil qui aura lieu le 17 décembre à l'hôtel de ville.

Considérant que vous avez reçu par la poste mon discours sur le budget,

### ÉQUIPE DU JOURNAL

Claire Jean  
présidente  
542-9375

Sylvie Ferland  
trésorière  
542-1207

Nathalie Blackburn  
secrétaire et  
correction  
des textes  
542-4483

Jacynthe Gauthier  
directrice  
695-2864

Denys Claveau  
directeur  
542-8800

Guylaine Lapierre  
directrice  
547-2519

Micheline Dionne  
directrice  
542-9670

Marcellin Tremblay  
directeur  
695-2116

AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec

Conception graphique  
Clarigraphie inc.

je n'élabore pas d'avantage avant la réalisation de l'exercice budgétaire.

### 3. *Les résultats pour l'année 1997*

Lors de la séance du 10 novembre, le conseil municipal a accepté différentes mesures afin de diminuer le déficit budgétaire prévu pour l'année en cours. Je suis convaincu que nous obtiendrons des résultats intéressants et que nous nous rapprocherons d'un équilibre budgétaire. Je remercie les employés municipaux de leur précieuse collaboration, ce qui nous aide grandement dans cette démarche.

### 4. *Déjà la période des Fêtes*

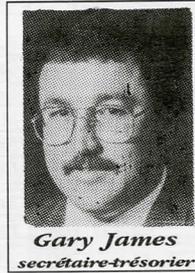
Dans quelques semaines nous célébrerons la Fête de Noël. Je vous souhaite, à toutes et à tous, *une magnifique Fête* en compagnie de votre famille en n'oubliant pas que notre municipalité est également *une Famille* au coeur de laquelle il doit y avoir de l'entraide et de l'amour.

Comme à chaque année, je prendrai quelques jours de vacances pendant la période des Fêtes tout en demeurant dans la municipalité.

## Prévision budgétaires 1998



### La minute municipale



Gary James  
secrétaire-trésorier

d e r n i è r e s  
décisions de votre conseil municipal.

B onjour,

Ce mois-ci, je me limiterai à vous transmettre les

### Budget 1998

Le Conseil municipal se réunit à quelques reprises afin de préparer le budget de l'année 1998 qui déterminera le coût de votre prochain compte de taxes.

La présentation de ce budget ainsi que le plan triennal d'immobilisation aura lieu le **17 novembre à 19 h à l'hôtel de ville.**

### Avis public «Présentation des prévisions budgétaires 1998»

Est par les présentes donné par le soussigné, que conformément à l'article 956 du code municipal de la province de Québec, **le mercredi, 17e jour du mois de décembre 1997, à 19 h**, monsieur Réjean Bergeron, maire, procédera à la présentation des prévisions budgétaires pour l'année 1998.

Cette présentation aura lieu au 3760, rue Saint-Léonard à Shipshaw (hôtel de ville) à la salle du conseil.

### Déneigement des chemins de tolérance

Le conseil municipal

a procédé par voie de soumission pour donner à contrat l'entretien d'hiver de ses chemins de tolérance. Nous avons également vérifié les coûts d'achat, de réparation et d'opération reliés au déneigement de ces chemins lorsqu'exécuté par la municipalité. L'analyse de ces données est en cours et une décision du conseil sera rendue lors d'une prochaine réunion.

### Ramonnage des cheminées

Nous avons retenu les services de la compagnie S.Y. Ramonnage pour l'entretien de votre cheminée. Notre règlement prévoit que vous avez l'obligation de procéder annuellement au ramonnage de votre cheminée et vous pouvez, pour ce faire, retenir les services de l'entrepreneur désigné par la municipalité en communiquant directement avec la compagnie au numéro de téléphone **693-0352** ou en appelant à la municipalité au numéro **542-4533**.

### Projet de règlement n° U-407-97 «Industrie légère route Jean»

Le conseil a adopté, en séance ordinaire du 10 novembre 1997, le projet de règlement n° U-407-97 ayant pour objet de «permettre l'établissement d'industrie légère sur une partie de la propriété de M. Réjean Duperré du 5701 de la route Jean à Shipshaw».

### Adoption du règlement n° U-402-97

Le conseil a adopté, en séance ordinaire du 10 novembre 1997, le projet de règlement n° U-402-97

C

larigraphe

Conception graphique

Meilleurs vœux de bonheur à l'occasion de Noël et du Nouvel An

tél. : 542-6252

fax. : 542-0850

Page : 541-9062

4630, rue Saint-Léonard Shipshaw

ayant pour objet de «modifier le règlement n° U-369-95 sur les boues usées afin de régir l'épandage des biosolides de papetières sur le territoire de la Municipalité de Shipshaw

### Collecte d'arbre de Noël

Le conseil municipal a adopté, en séance ordinaire du 10 novembre 1997, la résolution n° 371-97 permettant la cueillette des arbres de Noël sur son territoire qui aura lieu le 10 janvier 1998.

### Nouveau conseil

Voici la composition de votre conseil municipal ainsi que les comités dont ils ont la responsabilité.

### Et je termine avec cette pensée :

« Il ne faut jamais faire à la place de quelqu'un ce que l'on voulait seulement l'aider à faire ».

## MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW

### COMITÉS DU CONSEIL MUNICIPAL ET RESPONSABLES

RESPONSABLE	COMITÉS
<b>M. Réjean Bergeron</b>	1. Administration - Finances
	2. Société de développement de Shipshaw inc.
	3. Gestion du personnel
	4. M.R.C. Exécutif - S.T.F. - Sécurité publique -RLDD
	5. Sécurité publique
	6. Corporation des festivités de Shipshaw
<b>M. Carl Fortin</b>	1. Société de développement
	2. Fermeture du dépôt sec
<b>M. François Drolet</b>	1. Centre du Mieux-Vivre
	2. Urbanisme
<b>M. Richard Michaud</b>	1. Comité de finance
	2. O.M.I.T.
	3. Habitations Shipshaw inc.
	4. Voirie municipale, travaux publics
	5. Projet énergétique
<b>M. Yvan Bédard</b>	1. Gestion du personnel
	2. Bibliothèques
	3. O.M.I.T.
<b>Mme Rolande Lavoie</b>	1. Pompiers
	2. Régie rég. santé et services sociaux
	3. Commission des loisirs
	4. Projet spécial «ascenseur»
<b>M. Daniel Girard</b>	1. Transport adapté ABCS
	2. Maison des jeunes

### Souhaits particuliers



Jacynthe Gauthier



### Renouveau

Renouveau je t'espère  
en chantant ton appel,  
dans un matin de prière  
engourdie de sommeil,  
où l'espoir d'un éveil  
au destin sans pareil,  
me fait voir l'hiver  
aux couleurs de Noël

Jacyga

- **Madame Gilberte Côté**  
Soeur de Roland et Antonin Côté.
- **Madame Marie-Anne Lacasse Boily**  
mère de Régis Boily (Claire Tremblay).

À toutes les familles éprouvées par le deuil, les membres ainsi que les lecteurs du journal "La Vie D'Ici" offrent leurs plus sincères condoléances.

### Joyeux anniversaire!!!

Un baiser sur ta joue  
Une fleur sur ton coeur  
Un sourire  
Pour te dire  
Joyeux anniversaire!



- 7 décembre ☎ Hélène Côté
- 9 décembre ☎ Dominique Bouchard
- 14 décembre ☎ Guylaine Girard
- 16 décembre ☎ Martine Laforge
- 16 décembre ☎ Dave Gagnon
- 17 décembre ☎ Lucille Plourde
- 19 décembre ☎ Lisa-Marie Ronnou
- 20 décembre ☎ François Tremblay
- 24 décembre ☎ Guylaine Lapierre  
(Notre GUYLOU nationale)
- 27 décembre ☎ Jean-David Tremblay
- 27 décembre ☎ Stéphanie Roy
- 30 décembre ☎ Jessica Roy
- 31 décembre ☎ Sylvie Ferland  
(Notre Trésorière préférée)
- 31 décembre ☎ Richard Morin

Joyeux anniversaire à toutes les personnes qui fêtent leur anniversaire

### DÉCÈS

- **Madame Yvonne Rondeau**, demeurant chez Mme Marie-Blanche Plourde-Brassard.
- **Madame Victoire Grojan** autrefois de Shipshaw.

### BONNE FÊTE HAN! HAN!

- 22 novembre ☎ Sébastien Martin
- 25 novembre ☎ Régis Boily
- 2 décembre ☎ Patrice Landry
- 4 décembre ☎ Marie-Ève Tremblay
- 6 décembre ☎ Émilie Poirier
- 7 décembre ☎ Jean-Marie Perron

### Mes meilleurs voeux pour la période des Fêtes

Que la période des Fêtes soit pour vous et votre famille, un temps de joies et de fraternité. Que l'esprit de Noël soit avec vous tous, et que la fierté et l'espoir renaissent encore plus fort, dans le coeur de toute la grande famille de Shipshaw.

## Contact paroisse



Clément Girard  
Prêtre

**H**é oui! plus que 20 jours avant Noël.

Comme par les années passées, nous fonctionnerons cette année encore avec le système de billets pour les messes de 19 h 30 et 21 h du 24 décembre et ce, pour les 2 églises. Ces billets sont gratuits et ont simplement pour but de vous assurer une place assise. Les billets seront disponibles aux différentes messes de décembre ainsi qu'aux 3 dépanneurs. Merci de votre collaboration et un très Joyeux Noël à tous .

L'équipe du C.P.P.

### NOUVELLE DU COMPTOIR VESTIMENTAIRE

Vous êtes bienvenus au comptoir vestimentaire peu importe votre revenu.

Les profits de la vente de vêtements aident les personnes dans le besoin.

Heures d'ouverture :

*Jeudi 13 h 00 à 20 h 00*

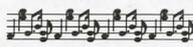
Au sous-sol de la Chapelle.

Si vous avez des vêtements à donner, il y a une boîte à cet effet à l'extérieur, près de la porte d'entrée du comptoir vestimentaire.

*Tous les bénévoles souhaitent de Joyeuses Fêtes à toute la population.*

## VOICI L'HORAIRE DES MESSES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

	<i>St-Jean-Vianney</i>		<i>St-Léonard</i>
<b>24 déc.</b>	19 H30 21 H 30 Minuit		19 H30 21 H 30 Minuit
<b>25 déc.</b>	10 H 30		pas de messe
<b>27 déc.</b>	pas de messe		pas de messe
<b>28 déc.</b>	9 H 30		11 H 00
<b>31 déc.</b>	19 H 00		pas de messe
<b>1 jan.</b>	9 H 30		11 H 00

 **La Gignolée** **La Gignolée** 

Comme dans toutes les paroisses du diocèse, *dimanche le 7 décembre* des gens passeront chez vous pour recueillir vos dons en argent ou denrées non périssables.

Nous avons besoin de bénévoles pour nous aider à faire de cette journée un succès dans le but d'aider les plus démunis à vivre un beau Noël.

Vous devez vous rendre à la salle des Chevaliers de Colomb, rue des Pins à Shipshaw vers 9 h 30.

Le comité St-Vincent de Paul vous attends  
Charlotte Bouchard  
présidente

### Soirée dansante

*Dimanche 14 décembre*

*Centre Communautaire Shipshaw*

*De 13 h à 16 h*

*Venez danser et vous amuser sous les airs de notre très célèbre*

**Pitou Lavoie**

*et*

**Aider les plus démunis**



*Prix d'entrée : 3 cannages pour les paniers de provisions de la Saint-Vincent de Paul*

*Venez en grand nombre*



# Des diamants pour Noël



## Billet de tendresse



MIDI

*J'ai lu un conte ravissant et je ne peux le garder pour moi seule.*

*Je vous le redis à ma manière. Histoire de nous plonger dans l'esprit de Noël!*

*"Il était une fois, un groupe de nomades vivant dans le désert le plus dénudé. Ils se déplaçaient en chameau et n'apportaient que le strict nécessaire à leur survie. Or, ce matin-là, une rencontre allait modifier leur existence. Un inconnu au visage paisible, aux yeux remplis de lumière, vint vers eux et leur tint ce langage : «Ramassez des cailloux! Apportez-les avec vous tout ce jour et demain, tristes et heureux, vous comprendrez un grand secret de la VIE.»*

*Certains nomades l'ignorèrent ou se moquèrent de lui. Les mécontents en recueillirent peu en maugréant beaucoup. D'autres enfin, un petit nombre, rassemblèrent des roches et en alourdirent leur selle. Toute la journée, ils se demandèrent à quoi pourrait bien leur servir ces vulgaires cailloux. La caravane dut même ralentir le pas. La nuit venue, écrasés par ce poids supplémentaire, tous apprécièrent le repos. Dès l'aube, des cris d'émerveillement réveillèrent la*

*troupe. Des diamants, d'une rare pureté, avaient remplacé les cailloux péniblement transportés. Quelle joie! Quelle tristesse! Joie exubérante de leur nouvelle fortune qui les sort de ce désert; tristesse profonde de ne pas en avoir amassé beaucoup plus."*

\* \* \* \* \*

*Et ils comprirent... Ils comprirent que le bonheur est fait de matériau à notre portée. On n'a qu'à tendre la main pour le cueillir. Il est si naturel, si peu compliqué, qu'on passe à côté de lui sans le*

## « Le premier Noël fut un événement-catastrophe pour un jeune couple !

*reconnaître... Bien plus, le bonheur se tisse à travers les désagréments et les souffrances que nous vivons.*

*Et c'est ainsi qu'au fil des jours, avec le temps, tout doucement, sans faire de bruit, à notre insu, bon nombre de nos malheurs finissent par révéler leur utilité et nous font grandir dans l'amour. Ce n'est pas sur le coup d'une contrariété que nous pouvons juger de l'opportunité de celle-ci. Non! Il y a un temps pour les larmes et un temps pour les rires. Un temps pour la semence et un temps pour la récolte. Que de faits vécus pourraient illustrer ce principe! Voici trois confidences qui le confirment.*

*Après le deuil pénible de sa première femme, un homme s'est*

*remarié et a accepté, malgré son petit salaire, d'élever les quatre jeunes enfants de sa nouvelle épouse. Aujourd'hui, en foyer pour personnes âgées, ces jeunes adultes viennent chaque semaine lui rendre visite et lui témoignent de l'affection. Ses enfants à lui n'ont pas le temps!*

*Le déluge de 1996 a détruit beaucoup de rêves et occasionné de grands bouleversements. Une jeune femme m'a raconté qu'elle ne possède désormais aucun souvenir personnel de son enfance; tout a été*

*détruit. Émergeant de sa peine, elle respire un vent de*

*liberté. C'est qu'elle a compris! Elle a compris que le matériel se remplace mais non les actes d'amour et de solidarité. Elle m'a dit : «Avec rien, je me sens bien plus riche qu'avant : je suis plus riche de moi-même, de tout ce que je peux désormais apporter aux autres.» Cette catastrophe, m'assure-t-elle, est vécue comme une bénédiction.*

*Des amis furent très affectés par la mort de leur fils Christian. Aujourd'hui, ils œuvrent pour Leucan. Ils sont devenus source de compassion et d'assistance pour d'autres gens confrontés à l'horreur du cancer. Ce qui fut pour eux un cauchemar a été transformé, petit à petit, en diamant. Ils n'ont pas changé leur réalité, ils lui ont donné un sens.*

*Nous arrivons, ensemble à la fin de 1997. En tirant sa révérence, cette année nous laisse en héritage des joies et des peines. Que ferions-nous des souffrances et des malheurs qu'elle nous a fait vivre? Inévitablement, les réponses à nos "pourquoi cela m'arrive-t-il à moi?" se feront entendre et nous révéleront si telle ou telle épreuve nous a écrasé ou fait grandir. Nous aurons progressé dans l'amour si notre cœur est devenu plus compréhensif, plus accueillant, plus ouvert aux malheurs des autres. Nous aurons grandi si, à quelque part, Noël existe en nous, plus vivant que jamais, quelque soit le lieu ou la saison.*

*NOËL! Le premier de tous fut d'abord "l'événement-catastrophe" d'un jeune couple. Il n'y avait aucune place d'hébergement pour Marie en phase d'accouchement. Quel sentiment de rejet pour elle et Joseph! Que d'angoisse! Que de frustrations! Que d'absurdité! Et, selon les évangiles, son enfant a vu le jour dans une étable. C'était pas l'endroit rêvé pour l'occasion! Il a même dû être réchauffé par l'haleine d'un âne et d'un bœuf.*

*Aujourd'hui, il naîtrait sans doute à l'urgence, dans un corridor, sur une civière! Les autres malades, les estropiés, seraient les premiers "bergers" à lui rendre visite. Lui aussi, dès son entrée dans le monde, il se buterait à la politique d'un virage ambulatoire, au personnel surchargé de l'hôpital et au nombre insuffisant de lits disponibles. Solidaire de la souffrance des humains, il la vivrait encore avec nous, comme jadis.*

*NOËL! C'est l'aujourd'hui, le présent du quotidien, nos*

*souffrances et nos joies. C'est l'union intime avec Jésus, SAUVEUR ET AVENIR DU MONDE, DE NOTRE MONDE. Cette intimité nous certifie qu'il y a un sens à tout ce qui nous arrive, à tous ces grands bouleversements qui agitent notre planète autant personnelle qu'universelle.*

*Je dédie ce BILLET DE TENDRESSE à tous ceux et celles qui voient venir le 25 décembre avec appréhension. Au cœur de cette fête, que Jésus subissant le rejet et l'humiliation, nous assiste pour entrevoir le "bout du tunnel", pour transformer nos souffrances et nos deuils en "diamant"!*

*Je nous souhaite que l'avalanche des cadeaux matériels ne masque pas l'amour mais, au contraire, le révèle dans les yeux de chacun, chacune. La tendresse scintille comme le plus pur des diamants.*

★ ★ ★



Le 14 novembre c'est tenu à St-Ambroise le 1<sup>er</sup> gala organisé par la SADEC pour les dix municipalités du Haut-Saguenay. Nous avons le plaisir de vous informer que nos bibliothèques étaient en nomination pour les organismes qui se sont le plus

illustrés dans leur municipalité au cours de l'année. Nous sommes heureux de voir une reconnaissance de notre travail.

Une rotation a été faite au début de décembre. Venez voir nos nouveautés que vous apprécierez certainement.

### BIBLIO DU RIVAGE

Au cours du mois de décembre, il y aura des activités pour les jeunes. Nous vous invitons à surveiller les annonces qui vous parviendront par les moyens habituels soit à la biblio ou dans les endroits publics. Vous pourrez voir une nouvelle exposition à la bibliothèque qui s'intitule Patrimoine photo du Saguenay-Lac-St-Jean.

### BIBLIO DE LA RIVIÈRE

L'inscription pour les cours de sculpture et de peinture donnés par M. Maurice Lignières est présentement en cours. Nous vous rappelons que ces sessions comprennent 8 cours le mercredi de 19 h à 22 h au coût de 10 \$ chacun. Nous pouvons aussi vous fournir des cours de sculpture pour les enfants de 7 ans et plus. Ces cours, sont d'une durée de 1 heure et au coût de 5 \$. Les inscriptions se font à la Biblio au 542-3982 sur les heures d'ouverture.

Il se tient présentement à la bibliothèque une exposition intitulée «La magie du Fjord» accompagnés des poèmes de M. Michel Bergeron.

Micheline Gauthier  
Bénévole Shipshaw du Rivage

<i>Biblio du Rivage</i>		<i>Biblio du Rivage</i>	
Heures d'ouverture :		Heures d'ouverture :	
Mardi	13 h 00 à 15 h 00	Mardi	13 h 30 à 15 h 00
Mercredi	18 h 30 à 20 h 30	Mardi	18 h 30 à 20 h 30
Vendredi	18 h 30 à 20 h 30	Vendredi	18 h 30 à 20 h 30
Samedi	13 h 00 à 15 h 00		

# Pour mes cadeaux...La sécurité, en tête de liste,



## Gens prudents



Marcellin Tremblay

**M**oins d'un mois avant la messe de minuit! Peut-être êtes vous déjà à dresser votre liste

de préparatifs, de façon à être prêt pour le réveillon qui suivra. Il est donc important de protéger notre bonheur en assurant notre sécurité et celle de notre famille pendant les fêtes et aussi tout au long de l'année. Voici quelques conseils afin de passer cette joyeuse période de l'année en toute sécurité.

### Quelques idées lumineuses, pour l'intérieur...

- Si ce n'est déjà fait, c'est le temps d'installer les décorations de Noël. Qui dit décorations dit aussi ampoules de toutes les couleurs. Avant d'installer le jeu de lumières, vérifiez bien tout le circuit. Assurez-vous que les fils électriques ne soient pas découverts et que toutes les ampoules soient fonctionnelles.

- Évitez de surcharger le circuit dans lequel vous brancherez vos jeux de lumières. Remplacez les ampoules brûlées par des ampoules de même puissance.

- N'oubliez surtout pas: s'il est naturel, votre sapin devrait toujours avoir le pied dans l'eau. Vérifiez le niveau de l'eau quotidiennement.

### Et d'autres pour l'extérieur!

-Vous ne pouvez résister à la tentation d'illuminer l'extérieur de la maison? Utilisez des jeux de lumières conçus pour l'extérieur et assurez-vous que les ampoules pointent vers le bas, ce qui

empêchera la neige ou l'eau de pénétrer dans les douilles.

### Attention à la glace

Lorsque les températures sont plus douces, la glace et la neige compacte deviennent plus glissantes et transforment ainsi les trottoirs, perrons, escaliers et galeries extérieurs en lieux dangereux. Les chutes dans les escaliers et les marches occupent le deuxième rang, derrière le hockey, au chapitre des accidents les plus fréquents durant les mois d'octobre à mars. Les enfants et les personnes âgées sont les plus souvent touchés par ce genre d'accident et les lésions à la tête sont les blessures les plus fréquemment subies. La meilleure protection contre les glissades et les chutes est l'élimination des surfaces glissantes par l'usage de sable, de gravier, de sel ou de calcium.

### Nettoyage du poêle à bois...

Comment se débarrasser des cendres.

Quand le feu est éteint, on ne risque plus de se brûler, n'est-ce pas? Pas nécessairement, et vous pouvez le savoir en plongeant vos mains dans un seau rempli de cendres. Même si le feu semble éteint, il arrive que des braises brûlantes couvent sous la cendre et en jetant celle-ci dans une poubelle à l'intérieur, vous

pourriez transformer votre maison en brasier.

-Pour éviter les risques d'incendie et assurer la protection de tous les membres de votre famille, le mieux est d'utiliser un contenant en métal muni d'un couvercle, que vous placerez à l'extérieur loin de toutes constructions.

### Un dernier conseil

-On l'a dit et on ne le dira jamais assez: évitez de conduire si vous avez consommé de l'alcool.

Profitez plutôt des services des bénévoles des programmes d'accompagnement ou des professionnels du taxi qui sont à votre disposition pour vous ramener à bon port en toute sécurité.

«Tous les membres de votre brigade d'incendie se joignent à moi et vous souhaitent un Joyeux Noël et une période des fêtes des plus sécuritaires.»

★ ★ ★

**Abitibi-Consolidated**  
CENTRE D'EXPLOITATION KÉNOGAMI

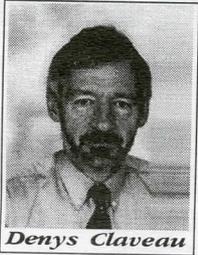


*Meilleurs vœux  
à l'occasion des Fêtes  
aux citoyennes  
et citoyens  
de Shipshaw  
ainsi qu'à tous  
nos employés(es)!*



# Propre, propre, propre

## Saviez-vous que...



Denys Claveau

Comme bien d'autres, André Gravel de la rue des Cèdres est un mordu de la chasse. Pendant son séjour dans le bois, Francine son épouse en profite pour laver une dernière fois avant l'hiver toutes les fenêtres de la maison, en dehors et en dedans. Femme transparente s'il en est une, Francine aime bien que ses carreaux soient impeccables. A son retour, André, d'habitude plus chargé d'histoires à raconter que de gibier, s'installe résolument à la corvée de bois de poêle. On vient en effet de lui en livrer une pleine charge dans sa cour. Ramasser, corder, nettoyer, voilà le travail amorcé. André en place la plus grande partie dans une remise mais il s'en garde quelques cordes pour le sous-sol. Son voisin, Réjean Brousseau, vient d'arriver et regarde travailler André tout en se laissant raconter des histoires de chasse. Le bois étant près de la fenêtre du sous-sol, André s'empare d'une bûche et la lance par la fenêtre qu'il croit ouverte. Petit problème, elle est seulement très propre. L'illusion étant parfaite grâce au fameux nettoyage de Francine, André lance donc sa bûche dans la carreau qui éclate en mille morceaux sous le regard incrédule de son voisin qui lui aussi éclate, mais de rire. Alertée par l'explosion, Francine se pointe en vitesse et constate, un peu jalouse, que la fenêtre est

encore plus propre qu'avant. André réfléchit maintenant à la possibilité de faire breveter ce nouveau procédé de nettoyage de vitre avec du bois de poêle dont les résultats sont par ailleurs si éclatants.

Notre histoire, aussi abracadabrante qu'elle soit, pourrait très bien se terminer ici. Mais hélas, il n'en est rien. L'épouse de Réjean Brousseau étant arrivée à son tour sur la



scène, celle-ci mit un terme aux éclats de rire de son conjoint en lui disant: "Au lieu de rire du malheur des autres, tu devrais venir rentrer le tien ton bois avant qu'il soit sous la neige." Réjean obtempéra d'autant plus qu'il en avait mal aux côtes de se tordre de rire. Rendu devant la fenêtre du sous-sol, fonctionnant sur le même principe qu'André, Réjean voulait se faire une réserve de bois au sous-sol. Il s'empara donc d'une bûche et la lança par la fenêtre qui vola en mille miettes. Son épouse aussi avait lavé les fenêtres.

Chers lecteurs, si ces événements vous semblent invraisemblables, ils n'en demeurent pas moins tout à fait authentiques. Ma source est d'une crédibilité absolue: on pourrait lui donner le bon Dieu sans confession. De toute façon, je n'aurais jamais pu inventer une histoire comme



celle-là; l'imagination a quand même ses limites.

## BLANC, BLANC, BLANC...

En ces temps incertains où la livraison du courrier est considérée comme un phénomène aléatoire, Gilles Vézina, mari de Lise Lemieux, se considère encore heureux qu'à Shipshaw on n'ait point de facteurs. Ça enlève selon lui, une partie des risques associés à la livraison du courrier surtout quand il y a des conflits à Poste Canada. Donc, ce midi d'octobre, notre homme dirige sa voiture vers les fameuses boîtes postales derrière le stationnement de l'église. Il arrête sa voiture derrière une auto blanche comme la sienne, va vers sa case personnelle et y prend son courrier. Une dame était près de lui et regardait son courrier. Gilles se rend donc à la voiture en s'intéressant à la provenance de ses lettres. Une fois derrière le volant, il en profite pour ouvrir quelques enveloppes. Au moment où il se prépare à jeter un coup d'oeil sur une lettre, la dame de tantôt frappe avec force dans sa vitre. Il sursaute et le coeur lui bat la chamade. Il baisse sa vitre latérale pour entendre la dame lui dire: "Sors de mon char!"



Il semblerait que le visage de

suite en page 10

Gilles soit devenu blanc comme les 2 voitures.

On pourrait peut-être lui suggérer pour éviter toute confusion à l'avenir, d'avoir une voiture avec un blanc 2 tons. C'est peut-être pour éviter ce genre d'incident que les facteurs voyagent à pied. Gilles...

### NETTOYAGE PAR LE VIDE...

Quand Marcellin Tremblay veut faire le vide, il va prendre l'air. Le problème existe au niveau de la réciproque: c'est-à-dire quand l'air veut faire le vide ; dans ce cas c'est le vent qui s'empare des installations à Marcellin. Souvenons-nous, l'an dernier, de cet épisode de la vie mouvementée de notre ami ( à l'occasion racontée dans ce journal ) où son garage de toile, sous l'effet de forts vents s'était mis à faire de la voile dans la rue Bellevue, Marcellin cavalant derrière, époumoné.

Maintenant équipé d'encrages ultra résistants, notre homme se croyait, jusqu'au mois dernier à l'abri des sautes d'humeur d'Éole. Mais voilà qu'une nuit d'octobre particulièrement sujette à la bourrasque, il y eut à nouveau nettoyage par le vide au niveau des dépendances de Marcellin. Le lendemain au lever, Marcellin s'étirait devant sa fenêtre arrière. Il était en train de constater que sa vue imprenable sur le Saguenay venait de s'améliorer, quand, éberlué, il en comprit soudain la raison. Sa remise en métal (10 pi. X 12 pi.) était disparue au complet. Il n'en restait que le plancher de bois avec les objets qui s'y trouvaient (brouette, vélos, tondeuse etc...) mais de remise point. Notre homme se

rua dehors comme poussé par un fort vent (de panique celui-là) pour constater que sa remise avait littéralement levé dans les airs



puis roulé 60 pieds plus bas, s'abîmant au fond de la "coulée". La mâchoire presque décrochée d'étonnement, Marcellin commence à comprendre pourquoi sa rue porte le nom de Bellevue. Ne serait-ce que partie "remise" ? Marcellin correspond actuellement avec Hydro Québec pour étudier la possibilité d'installer une éolienne sur le bout de son terrain.

*Noyeux Joël à tous.  
Denys Claveau.*

## Vidéos Jeunes

*"Vidéo avec surprises"*

Samedi le 27 décembre 97

Centre Communautaire  
Shipshaw

14 h et 20 h  
ados 12 ans et plus

Entrée 2 \$

Emmenez vos amis

*Bienvenue à tous*



**AFÉAS**  
Shipshaw

Association Féminine  
d'Éducation et d'Action sociale

Bonjour chers(es) amis(es) de l'Association Féminine d'Éducation et d'Action sociale,

Un grand *MERCI* à la mesure de votre encouragement manifesté lors de *NOTRE BRUNCH BÉNÉFICE* tenu le 26 octobre 1997. Nous sommes fières de vivre dans notre communauté à Shipshaw. N'oubliez surtout pas de transmettre notre gratitude à vos parents et amis venus nous saluer en ce merveilleux dimanche.

Notre comité organisateur et toutes nos cuisinières, de même que nos hôtes ont fourni de magnifiques efforts et des sourires chaleureux.

Que dire de nos Chevaliers de

Colomb qui nous prêtent gracieusement leur salle. Nos félicitations à M. André Gravel de la rue des Cèdres, gagnant du magnifique miroir faisant objet de notre râfle.

### AGENDA

Réservez-vous le lundi 8 décembre 1997 à 18 heures pour fraterniser à notre souper des Fêtes-AFÉAS.

*Nous vous souhaitons un très JOYEUX NÖEL et une année 1998 remplis de JOIE, de PAIX et de SÉRÉNITÉ.*

Aféasement vôtre,  
Nicole Tremblay, publiciste



# Club de Motoneige

Les Conscrits de St-Ambroise-Shipshaw

Bonjour motoneigistes,

Eh oui! Encore une fois, on aura un hiver. Dans le but d'améliorer les sentiers de motoneige qui sillonnent notre municipalité, le Club de motoneige les Conscrits de St-Ambroise-Shipshaw a aménagé cet automne un nouveau parcours de 15 km.

Situé entre St-Ambroise et «la source» de Shipshaw, d'une largeur de 10 mètres (2 voies doubles), ce magnifique sentier a nécessité un investissement de 50 000 \$. La vente de cartes donnant droit d'accès aux sentiers servira à financer ces travaux. C'est pourquoi il est important d'encourager nos vendeurs de cartes locaux.

On travaille pour vous.  
Bonne saison.

### Directeurs :

Robin Boudreault	672-2054
Gilles Gagnon	672-4480
Frank Savard	672-4740
Magella Tremblay	672-4098
Sylvain Tremblay	672-4955
Dépanneur du Rang des Chutes	
Garage Léonard Dufour	
Gaz Bar Express	
N.C. Sport	
Salon de coiffure	
au Masculin Féminin	

Merci de votre encouragement,  
Régis Boily



CLUB DE V.T.T. SHIPSHAW ST-CHARLES

Bonjour,

J'espère que vous avez aimé votre saison de VTT. Malheureusement, elle tire à sa fin.

Le temps est venu de remiser nos bolides.

### Voici quelques conseils :

- remplir le réservoir à essence;
- fermer la valve à essence;
- enlever la bougie et mettre une cuillère d'huile dans le cylindre;

- remettre la bougie et faire tourner le moteur;
- enlever la batterie et la placer dans un endroit sec (sous-sol, garage).

À noter que lorsqu'il y aura six pouces de neige au sol, il sera interdit d'emprunter les sentiers de motoneige et que nos droits de passage se terminent le 31 décembre 1997.

Nous tenons à remercier tous nos membres et bénévoles.

Marc Tremblay  
vice-président



Société horticole

Shipshaw

Commencez à planifier votre aménagement paysager durant l'hiver, il vous semblera moins long.

La société horticole de Shipshaw vous invite à sa rencontre du 21 décembre. Nous aurons un atelier de bricolage de décorations et d'arrangements de Noël. Apportez votre matériel, vos branches d'arbre, etc.

Centre communautaire :  
19 h 30 le 21 décembre.

Pour information :  
Denise Côté 542-2262

*Joyeuses Fêtes à tous*

**FIRCOGRAPH**  
IMPRIMERIE

C'EST LÀ QU'ON IMPRESSIONNE !

Papeterie \* dépliant \* affiches  
certificats \* publications \* formules  
albums de finissants \* estampes \* faire-part

3890, rue de la Fabrique, Jonquière, QC G7X 3N7

Tél.: 695-3990 \* Téléc.: 695-1577



Entrepreneur électricien

ÉLECTRICITÉ  
N.T.S. INC.

547-9001 - 695-2377

3420, Saint-Léonard, Shipshaw (Québec) G0V 1V0

NOËL TREMBLAY  
CO-PROP  
547-9001

STEEVE TREMBLAY  
CO-PROP  
695-2377

**Shipshaw**

**BAPTISTÈRE**  
Message important aux anciens et anciennes apprenants(tes) du Centre Mot à Mot

Ceux et celles qui veulent une copie de leur baptistère, vous pouvez passer la prendre au Centre, les lundi, mardi et mercredi de 8 h30 à 11h30 et de 13 h à 15 h30, la date limite est le 10 décembre 1997.

À propos d'ailleurs  
Saviez-vous que les cadeaux de décembre ne sont pas tous livrés la même journée. Ainsi, en Belgique, on les reçoit le 6 décembre parce que c'est ce jour-là que Saint-Nicolas a choisit pour livrer ses commandes. À cette occasion, il revêt sa chape rouge (grande cape), se coiffe de sa mitre et parcourt les rues tout en s'appuyant sur une longue crosse dorée.

★ ★ ★

*Cher Père Noel*

Je t'écris pour te donner ma liste de cadeaux que j'aimerais recevoir pour Noel. Premièrement un dictionnaire, deuxièmement un livre sur les verbes et peut-être une ou deux disquettes; tu sais

aujourd'hui, l'ordinateur et l'Internet (faut ben suivre), des crayons, une gomme à effacer, un ou deux cahiers Canada pour que je puisse prendre des notes.

Je pense que tu dois trouver que se sont de drôles de cadeaux pour un adulte. Si tu regardes sur ta liste, tu ne verras pas mon nom car, vois-tu Père Noel, ça fait très longtemps que je ne t'ai pas écrit, mais cette année, j'ai comme on dit, fait une inscription pour des cours de formation de base. Oh! Je sais que je fais parfois quelques fautes mais avec mes cadeaux de cette année, Père Noel, peut-être que l'année prochaine lorsque je t'enverrai ma liste de cadeaux il n'y aura pas de fautes.

Salut Père Noel, je t'aime!

P.S. Chez-nous c'est un chauffage électrique, tu peux mettre mes cadeaux sur le patio.

Je te laisse l'adresse de mon centre :  
Centre Mot à Mot  
3760, rue St-Léonard, Shipshaw

Tu pourras me rejoindre durant le jour,  
les lundi et mercredi  
de 8 h 30 à 11 h 30 et  
de 13 h à 15 h 30 et  
le mardi soir de 18 h 30 à 21 h

De plus je te laisse l'adresse électronique du centre :

shipshaw@saglac.qc.ca

*Un adulte dans le besoin*

**Le truc du mot à mot**

**Avant de laver vos fenêtres**

Choisissez une journée nuageuse mais sans pluie. Le soleil fait sécher la solution nettoyante avant que vous ayez le temps de l'essuyer.

Les spécialistes utilisent de l'eau tiède et claire. Si vos vitres sont très sales, mettez 2 à 3 cuillères à soupe de vinaigre dans 4,5 litres d'eau.

Le meilleur produit pour nettoyer les carreaux de fenêtres se trouve dans votre pharmacie. C'est l'alcool à friction; il enlève facilement la saleté et laisse vos vitres claires comme du cristal.

**TREMPETTE AU  
SAUMON ET À L'ANETH**

1 boîte (7,5 oz/213 g) de saumon sockeye égoutté et écrasé

½ tasse de chacune : sauce à salade  
Miracle wip et crème sure légère

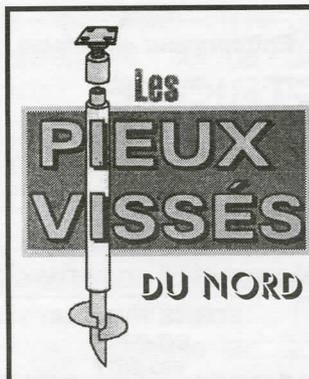
2c. à table d'aneth frais haché  
(ou 2c. à thé/10ml d'aneth séché

2c. à thé de jus de citron

1 oignon vert haché

Feuilles d'endives et pois mange-tout

Mélanger ensemble le saumon, la sauce à salade, la crème, l'aneth, le jus de citron et l'oignon. Réfrigérer.  
Servir avec des feuilles d'endive et des pois mange-tout ou avec tout autre légume. Donne 2 tasses (500 ml).



**SPÉCIALISTE**

Dans la pose de PIEUX, avec gaine pour fondations résidentielles

Grâce aux Pieux Vissés plus besoin de creuser

Jean-Yves Gravel, prop.

Entreprise régional

4250, Route Mathias, Shipshaw G7P 1E1

Téléphone : 695-7013 ♦ Cellulaire : 540-2227

- Patios
- Solariums
- Lampadaires
- Remises
- Abris d'autos

## Du côté de Bois-Joli



Guylaine Lapierre



Andrée-Anne Tremblay  
201



### LA VEILLE DE NOËL

C'est l'étoile de Noël  
Qui scintille dans le ciel  
Les beaux flocons de neige  
Ont vraiment six têtes

L'hiver c'est tout en blanc  
Tout en blanc, comme le vent  
Mais où est le père Noël  
Pour finir la belle merveille

Tina Boudreault  
402

Voici déjà venu le temps des fêtes  
Dessins et poèmes dans les petites têtes  
Tous rassemblés dans cette édition  
Pour un journal plein d'émotions!

Joyeux Noël à tous !



Carolyn Gouin  
201



## Veillée du Jour de l'an 31 décembre 97

Soirée dansante avec disco-mobilité

Buffet en fin de soirée  
Chapeaux - flûtes, Champagne  
Prix de présence

au Centre communautaire à 21 heures  
coût : 12.50 \$ par personne

La Vie d'Ici  
**Petites  
annonces**

4630, rue Saint-Léonard  
Shipshaw

À VENDRE, À LOUER, ON OFFRE

#### A vendre :

Congélateur vertical 14 pc., 2 ans d'usage:  
valait 700 \$ vendu 400 \$.  
Base de lit 39" en mélamine blanche :  
valait 100 \$ vendu 50 \$.  
Pour information :  
**695-3517 ou 542-9375**

Imprimante H.P. Deskjet 820Cxi couleur  
série Professionnel 4 mois d'usage état de  
neuf vaut 857.40 \$ vendu 500 \$  
Pour information : **542-9375**

Super Nintendo avec 5 jeux 100 \$  
ordinateur 386 - plusieurs applications 300 \$  
Pour information : **547-9899** après 16h.

- 3 bicyclettes (2 roues) pour fillette :  
1 très petite (10 \$), 1 petite (15 \$)  
1 moyenne (20 \$)
  - Ensemble de ski de fond pour enfant  
(fixations, bottes et baguettes)  
bottes grandeur 12 (20 \$)
  - Patin pour fille grandeur 4 (en cuir) (20 \$)
- Pour information : **542-8545** après 16h30

Cours d'anglais  
privé/semi-privé/groupe  
Linda Rhode  
Pour information : **547-9899**

DAME avec expérience  
offre ses services comme :

- DAME DE COMPAGNIE
- AIDE FAMILIALE
- PRENDRE SOIN DE PERSONNE AVEC HANDICAP  
LÉGER, PERSONNE AGÉE OU EN CONVALESCENCE  
RÉFÉRENCE FOURNIES SUR DEMANDE  
DANS SECTEUR DE SHIPSHAW, JONQUIÈRE, ST-  
AMBROISE ET LES ENVIRONS  
JE SUIS DISPONIBLE DU LUNDI AU VENDREDI  
POUR INFORMATION : **547-8862** MATIN OU AU  
SOUPER DEMANDEZ MARIE

### Ouvert du LUNDI AU SAMEDI

Francine Bilodeau et Lili Dallaire deux jeunes  
femmes de Shipshaw. pour vous servir.  
«Pas de surplus, pas de cachette,  
tout est inclus dans le prix.»

10 % de rabais  
sur les services  
en coiffure  
sur présentation du coupon

2 séances de  
bronzage pour le  
prix d'une  
sur présentation du coupon

## Coiffure joyeuses fêtes Ultra

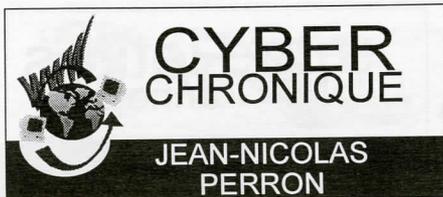
Tirage de nombreux prix

3421, rte St-Léonard  
Shipshaw, P.Q. G7P 1H5

Tél. 695-1234



Coiffure unisexe et bronzage



Bonjour!

Ce mois-ci la chronique intéressera sûrement ceux qui prévoient s'acheter un ordinateur personnel. Comment se démêler devant toutes ces expressions informatiques et ces marques?? Alors je vous ai préparé un petit guide qui saura peut-être vous rendre service. Les exemples proposées sont, d'après moi, les meilleurs choix à faire. Des questions?? n'hésitez pas...!!

### PROCESSEUR

#### *A quoi sert le processeur?*

Le processeur est le cerveau de l'ordinateur. Sa fonction principale est le traitement des données.

#### *Que signifie Mégahertz - Mhz ?*

La vitesse de calcul du processeur est indiquée en mégahertz. Un Hertz correspondant à une seconde, un processeur fonctionnant à 133 Mhz est donc capable de faire jusqu'à 133 millions d'actions en une seconde. (Oufff!!)

#### *Qu'est ce que le MMX*

Le MMX ou Multi Média eXtension est un ajout de 57 instructions au Pentium classique. Ses instructions concernent les applications multimédias comme le son, la décompression Mpeg vidéo, la gestion des modems....Le gain peut aller de 50 % à 400% selon le type d'opération.!!

#### *Quest-ce que la " motherboard " ?*

La carte mère est le composant central de l'ordinateur. Tous les composants dans l'unité centrale dont le processeur sont en effet connectés à celle-ci. Elle a deux fonctions principales : la bonne synchronisation des divers organes de l'UC et le transport de données d'un organe à un autre.

ex: ASUS

### MODEM

Le modem permet à votre ordinateur de communiquer sur un réseau comme le réseau Internet via votre ligne téléphonique. Les vitesses actuelles des modems sont de 14,4 à 56 bauds. Un modem rapide accélère votre connexion Internet et raccourcit la durée des téléchargements de fichiers. Plus votre modem est rapide, plus vous naviguerez rapidement sur internet.

ex: US, Robotics, Supra modem

### MÉMOIRES RAM

La mémoire vive ou RAM est l'emplacement où est stocké l'information d'une application en cours d'exécution. L'ajout de mémoire RAM permet d'exécuter simultanément un plus grand nombre de programmes sur votre système. 32 Mo de mémoire RAM suffiront amplement pour utiliser la plupart des logiciels courants.

### CARTE GRAPHIQUE

Les environnements de jeux et multimédias les plus réalistes s'obtiennent sur des systèmes qui disposent de cartes graphiques capables de prendre en charge la 3D et la lecture vidéo (accélérateurs graphiques). Pour tra-

vailer en vraies couleurs (couleurs 16 ou 24 bits) et à des résolutions élevées (1024x768 pixels et plus), la carte graphique doit au minimum disposer de 2 Mo de mémoire vidéo pour obtenir un visuel attrayant.

ex: ATI, Diamond Monster 3D

### CARTE DE SON

Pour profiter pleinement de tous les logiciels actuels ainsi que des sites Internet plus évolués qui emploient du son vous devrez disposer d'un système audio qui supporte un son 16 bits/full duplex. Par exemple une carte de son 16 bits ferait très bien l'affaire. Si vous êtes un mordu de musique et vous utilisez des logiciels audio ou midi il serait alors préférable pour vous d'opter pour une carte avec un son 3D.

ex: Soundblaster 16, Soundblaster 64

### DISQUE DUR

Le disque dur constitue l'espace de stockage à long terme de votre PC. Lorsque vous rechercherez un disque dur, vous verrez des capacités de 2 à 7 Go (gigaoctets). Il convient toutefois de tenir compte d'autres facteurs de performance, tels que la vitesse d'accès, le nombre de tours par minute et la taille de la mémoire cache du disque dur. Un disque dur de 3 Go est amplement suffisant pour une utilisation personnelle..

ex: Western Digital

Commentaires: jean.p@videotron.ca ou au 542-5220

À la prochaine! :o)



**Nouveau**

Menu du jour  
du mercredi au vendredi  
lundi et mardi sur  
réservation seulement

Réservez dès maintenant pour votre  
partie des fêtes

**Pour réservation : 542-2000**



*Joyeux Noël  
à tous*

**ALCAN**

**PARTENAIRE DANS  
L'HISTOIRE ET  
LE DÉVELOPPEMENT**



# Vidéotron

c'est le meilleur de la télé !

musique - sports - information - aventure - arts  
science - nature - santé - éducation - films - jeux  
météo - astrologie - nouvelles - loterie - spectacles...

545-1114

De nouveaux canaux !

Plus de divertissement,  
d'information et de  
découvertes !



La caisse populaire  
Kénogami

SUCCURSALE DE SHIPSHAW

Comptoir Saint-Jean-Vianney  
4500, route Mathias  
Shipshaw (Québec) G0V 1V0

Tél.: (418) 547-5548  
Télec.: (418) 542-3770

Visa OR  
Sans frais

Accumulez des BoniDollars  
applicables sur des produits Desjardins

Renseignez-vous à votre Caisse



## DÉPANNÉUR SHIPSHAW inc.

4391, route Saint-Léonard  
Shipshaw

542-6603

Maintenant affilié  
au Club  
International Vidéo.

Venez voir nos  
nouveaux films !



VOTRE QUINCAILLIER

# RONA

3490, rte Saint-Léonard  
Shipshaw

542-7005

Gérant : Bertrand Boily

PRODUITS DISPONIBLES EN  
MAGASIN

- ✦ Électricité
- ✦ Plomberie
- ✦ Peinture Crown Diamond
- ✦ Peinture Rona
- ✦ Toutes les huiles à moteurs
- ✦ Nourriture pour animaux
- ✦ Terreau d'empotage
- ✦ Outillage
- ✦ Matériaux de construction



**DANIEL MARCHAND**  
PHARMACIEN

1858, rue Sainte-Famille, Jonquière  
547-9375

**POUR SHIPSHAW**  
Livraison tous les jours à 14h.

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au vendredi de 9h à 21h  
Samedi de 9h à 17h  
Dimanche de 18h à 20h

**SANTÉ** *Services*

## NETTOYAGE RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Tél. : (418) 542-8280 • Téléc. : (418) 696-8606

- Tapis et meubles
- Décapage et cirage
- Grands ménages

Serge Côté, propriétaire

### CONCIERGERIE SAGUENAY

5901, Route des Bouleaux, Shipshaw (Québec) G7P 1E8



## DÉPANNEUR DU PLATEAU

4500, rte Mathias, Shipshaw

Tél. : (418) 547-0121

**OUVERT DE 8 H À 23 H TOUS LES JOURS**

Boucherie \* Service de nettoyeur  
 Plus de 250 films vidéo  
 Finition de films \* Paiement direct Desjardins  
 Centre de validation \* Laminage



## CLINIQUE DE MASSOTHÉRAPIE

Madeleine Gagnon Membre de la F.Q.M.M.

Massage CALIFORNIEN.....Anti-stress  
 Massage SUÉDOIS.....Travail musculaire  
 (maux de dos, sciatique, etc.)

**OUVERT LE JOUR ET LE SOIR**

3758, rte Mathias, Shipshaw Tél.: (418) 542-3977

Licencié  
 Restaurant



**Monelli** enr.

*Au plaisir de vous servir*

Table d'hôte  
 du jeudi au dimanche  
 Service de traiteur  
 Banquets de tout genre  
 Buffets chauds et froids

**672-4911**

*Monique et Lina*

55, Simard St-Ambroise, Qc. G7P 2R6



**542-7792**

4396, rue des Peupliers,  
 (domaine de la Rivière)  
 Shipshaw

*Chaque visite  
 vous donne une chance de gagner  
 un de nos nombreux prix.  
 Tirage le 24 décembre 1997*



### PRIX RÉGULIERS

#### COIFFURE

coupe enfant	6 \$
adultes	8 \$
mise en plis	8 \$
shampooing	1 \$
permanente	coupe et mise 38 \$
balayage	en plie inclus 38 \$
teinture	14 \$
effets spéciaux	20 \$

#### BRONZAGE

10 séances	30 \$
20 séances	55 \$
30 séances	75 \$

*Taxes incluses*

Carole Ouellet (prop.)

# Spécial pour les Fêtes



afin de toujours mieux servir notre fidèle clientèle,  
 nous vous offrons pour le mois de décembre, les services d'une esthéticienne  
 tous les samedis jusqu'à Noël incluant la veille de Noël et du Jour de l'An.

Pour rendez-vous : Audrey Bourgeois 542-7792